

tions aux invalides a) pour le Canada, b) pour la province de Québec, c) pour le comté de Portneuf?

2. Pour les mêmes régions et dates, combien de personnes ont reçu ces allocations?

3. Pour les mêmes régions et dates, combien de demandes ont été reçues par le gouvernement, a) de ce nombre, combien ont été acceptées, b) combien ont été refusées?

**L'hon. Allan J. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):**

| Années                 | Canada     | Québec    | Comté de Portneuf        |
|------------------------|------------|-----------|--------------------------|
| 1963-                  | \$         | \$        | Chiffres non disponibles |
| 1964                   | 20,206,543 | 8,081,258 | Chiffres non disponibles |
| 1964-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1965                   | 23,365,493 | 9,090,736 | Chiffres non disponibles |
| 2.                     |            |           |                          |
| 1963-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1964                   | 51,671     | 20,753    | Chiffres non disponibles |
| 1964-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1965                   | 53,103     | 20,171    | Chiffres non disponibles |
| 3.                     |            |           |                          |
| 1963-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1964                   | 17,268     | 7,870     | Chiffres non disponibles |
| 1964-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1965                   | 14,532     | 4,235     | Chiffres non disponibles |
| a) Demandes acceptées: |            |           |                          |
| 1963-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1964                   | 5,635      | 1,162     | Chiffres non disponibles |
| 1964-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1965                   | 6,344      | 1,215     | Chiffres non disponibles |
| b) Demandes rejetées:  |            |           |                          |
| 1963-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1964                   | 11,633     | 6,708     | Chiffres non disponibles |
| 1964-                  |            |           | Chiffres non disponibles |
| 1965                   | 8,188      | 3,020     | Chiffres non disponibles |

[Traduction]

#### LES NORMES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX NAVIRES EN RADOUB

Question n° 748—**M. Douglas:**

1. Qui établit les règles de sécurité pour la réparation des navires dans les ports canadiens?

2. Qui a compétence pour faire respecter ces règles?

**M. James A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):** 1 et 2. En supposant que la question a trait aux règlements visant à protéger contre les accidents les travailleurs affectés à la réparation des navires dans les chantiers maritimes, il n'existe aucun règlement édicté par le gouvernement fédéral à cet égard; les gouvernements de la plupart des provinces sont censés appliquer leurs propres règlements.

#### LES FRAIS D'ADMINISTRATION DES CAMPS MILITAIRES

Question n° 752—**M. Sherman:**

Combien coûte annuellement aux contribuables canadiens l'administration a) de la caserne de Fort Osborne, à Winnipeg, b) du navire *Chippawa*, à Winnipeg, c) du camp Shilo dans le Manitoba, d) de la base de l'ARC à Gimli dans le Manitoba?

**L'hon. Paul Hellyer (ministre de la Défense nationale):** Les frais annuels estimatifs pour 1965-1966 sont les suivants: a) \$3,020,000; b) \$50,000; c) \$3,214,000; d) \$1,670,000.

Ces montants comprennent les frais de ménage des bases où l'on emploie du personnel civil, les télécommunications, l'entretien des constructions et des bâtiments, les salaires des commissionnaires et des institutrices des enfants des militaires, le combustible pour le chauffage et les cuisines et les services d'utilité publique.

#### \*LE CREUSAGE DU PORT DE PORT COLBORNE (ONT.)

Question n° 762—**M. Tolmie:**

1. Le ministère des Transports est-il entré en pourparlers avec la *Canada Cement Company Ltd.* et la *Maple Leaf Mills Ltd.* pour l'approfondissement des ports de Port Colborne?

2. Si le fait est exact, où en sont les pourparlers, et quand peut-on espérer qu'une décision sera prise à cet égard?

**M. James A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, la réponse à cette question comporte deux parties.

1. L'administration de la voie maritime du Saint-Laurent est en pourparlers avec la *Maple Leaf Mills Ltd.* mais non avec la compagnie du Ciment du Canada.

2. Les ingénieurs de l'administration ont effectué des relevés et ont établi le coût estimatif de l'entreprise. On est à mettre au point un projet d'ordre financier qui sera présenté à la *Maple Leaf Mills Ltd.* vers la fin de mars.

#### \*LE CANAL WELLAND—VOIE DE DÉRIVATION

Question n° 763—**M. Tolmie:**

1. Le ministre des Transports a-t-il déclaré, le 6 décembre 1965, que l'on exproprierait quelque 4,000 acres dans la région de Welland en vue de la construction d'une voie de contournement du Canal Welland?

2. Dans l'affirmative, quand le comité de fonctionnaires favorisant ce projet doit-il présenter son rapport?

3. Y a-t-il un délai fixé pour la réception de ce rapport et, dans le cas de l'affirmative, quel est-il?

**M. James A. Byrne (secrétaire parlementaire du ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, la réponse à cette question est en trois points:

1. Oui.

2 et 3. Le gouvernement est à étudier la question et il fera une déclaration lorsqu'il aura pris une décision à ce sujet.

#### L'ÉTUDE DE DEMANDES DE PENSION PRÉSENTÉES PAR DES VEUVES

Question n° 767—**M. Brand:**

Le gouvernement est-il disposé à examiner si l'aviateur Edward E. Chambers et d'autres personnes dans le même cas, pourraient bénéficier d'une pension?